



ORGAN POLSKIEGO ZWIĄZKU ARTYSTÓW WIDOWISKOWYCH

ROK XV

STYCZEŃ 1938 R.

Nr. 1



R E G N I S

WIRTUOZ NA KSYLOFONIE

1937 Grudzień — Kraków — Dancing „Feniks”

1938 Styczeń — „ — Teatr „Bagatela”

„ Luty — Stanisławów — „Warszawa”

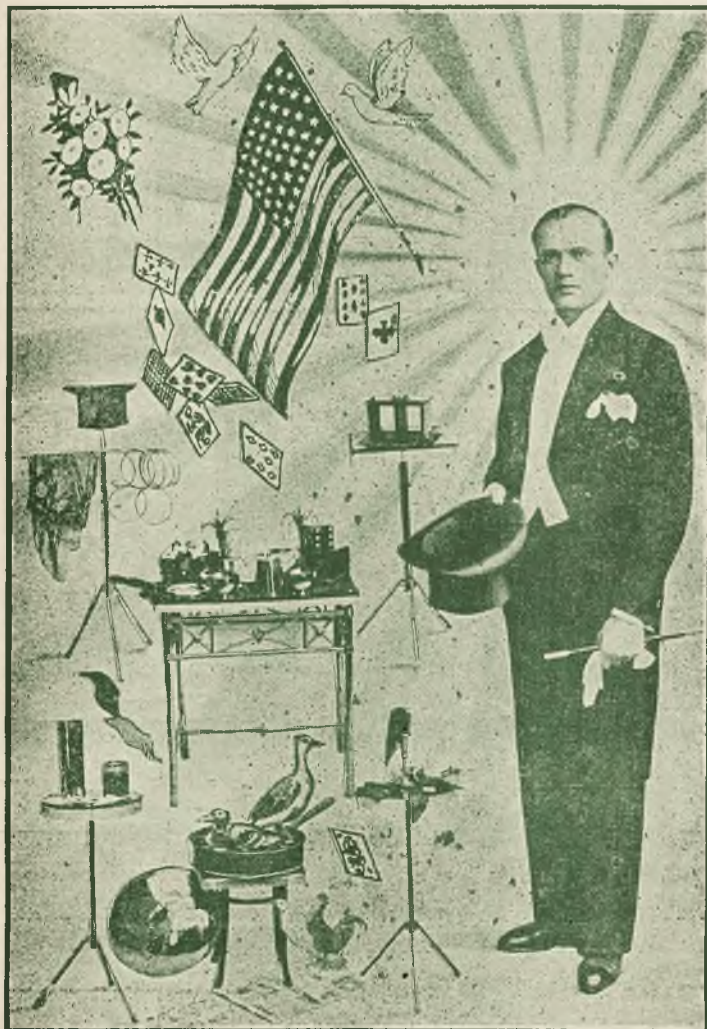
„ Marzec — Pińsk — Dancing „Mascotte”

(ree-kontrakt)

„ Kwiecień — W O L N Y

Remerbi

znakomity manipulator



Grudzień „F F” - Warszawa

Styczeń „Colombina” - W-wa

Luty „Manteufel” - Łódź

Stały adres: „POLZAWID” — Warszawa

Echo Artystyczne

Organ Polskiego Związku
Artystów Widowiskowych

P I S M O INFORMACYJNE, POŚWIĘCONE SPRAWOM ARTYSTÓW, TEATRÓW — ROZ-
MAITOŚCI, KABARETÓW LITERACKO—ARTYSTYCZNYCH, ESTRADY, ARENY, KINO—VARIETÉ

ROK XV

STYCZEŃ 1938 r.

NR. 1

*Revue consacrée aux ques-
tions professionnelles des Artis-
tes en Pologne*

*Zeitschrift für Artisten
in Polen*

*Periodical consacrated to pro-
fessionals matters of Artist
in Poland*

Nowy Rok 1938

Skończył się stary rok. W przełomowej tej chwili nastrojów świąteczny, nastroj radosnego wyczekiwania ogarnął wszystkich. Każdy z nas przecież przeżywał te chwile wzruszenia. Podzieliliśmy sobie życie na etapy — na lata — i oto jeden z tych etapów minął. Wiemy, co przyniósł nam rok stary, nie wiemy jednak, co kryje w sobie rok następny. Każdy z nas niezłomnie wierzy, że w nadchodzących 12 miesiącach będzie lepiej. Składają sobie przecież w tej przełomowej chwili życzenia wszelkiej pomyślności rodziny, koleżanki, koledzy, przyjaciele i znajomi.

Ale ponad ten olbrzymi krąg spraw indywidualnych, czysto osobistych, wyrasta i staje się przedmiotem gorących życzeń nas wszystkich, szarej braci artystycznej, odwieczny i daleko w przyszłość sięgający krąg kształtowania się spraw najbardziej obchodzących, spraw nierozdzielnie związanych z wykonywaniem naszych zajęć zawodowych.

Oto pobieżny jedynie przegląd spraw, dotyczących naszego zawodu, spraw, które w bieżącym roku muszą być pozytywnie załatwione zgodnie z interesem naszego zawodu, a tym samym zgodnie z interesem ogólnokrajowej gospodarki. Czekają nas więc niezmiernie trudne zadania, tak trudne, iż rodzi się samorzutnie pytanie, czy im sprostatmy.

Jesteśmy przekonani, że podolamy tym wszystkim obowiązkom, jeżeli zgodnie, ramię przy ramieniu staniamiy do walki o lepsze jutro, jeżeli staniamiy jak jeden mąż przy Polskim Związku Artystów Widowiskowych „POLZAWID“ i wesprzemy jego nieustanne usiłowania, które to usiłowanie przecież niejednokrotnie już odwróciły od naszych warsztatów pracy — grożące im niebezpieczeństwa.

Toteż w Nowym Roku u wszystkich członków i nie-członków naszego zawodu dominiwać winno pragnienie skonsolidowania wszystkich



wysiłków i kontynuowania ich pod sztandarem tej organizacji, która dotychczasowym swoim dorobkiem udowodniła, że zawsze ożywiona jest chęcią służenia sprawie dania silnych podwalin warsztatom pracy artystów widowiskowych, jak niemniej służenia dobru Państwa.

Naczelnym zatym hasłem w Nowym Roku winno być skupienie

wszystkich sił dla podjęcia pozytywnej pracy artystycznej w całej Polsce, a na czele stanąć winni ludzie dobrej woli, owiani chęcią służenia dobrej sprawie, gdyż poprzez silną i zdrową organizację — jedynie rozwiązać można wszelkie zagadnienia i w twórczym wysiłku umocnić nasze pozycje.

Klemens Klemar-Arenwaldt

Tradycyjny opłatek w Polzawidzie

Dnia 24 grudnia 1937 roku Polski Związek Artystów Widowiskowych urządził tradycyjną wigilijną dla swoich członków.

Oto znów nadszedł dzień jednej z najpiękniejszych legend świata. Jest to najpiękniejszy dzień wielkiego mitu o narodzeniu Boga, który przynieść miał światu pokój i miłość. Ta legenda — to powieść, którą piastunka małym dzieciom opowiada — o nocy betleemskiej, o stajence i o pasterzach pełna jest niewysłowionego czaru i piękna.

Trudno nam dzisiaj ze spokojem i radością myśleć o tym, co się działo w Betleem tysiąc dziewięćset trzydzieści siedem lat temu. Trudno bowiem o głębszy tragizm, o głębszą ironię, niż te, które wypływają z zestawienia ideałów, które zrodzić się miały wówczas, z rzeczywistością. Ten to tragizm wyraża się w tym, iż piękno ideałów pozostało nim, ale nie wcieliło się w życie. Życie idzie swoimi drogami okrucieństwa i pogwałcenia, które wcale nie prowadzą do Betleemskiej stajenki.

O nagej tej prawdzie wiedzieli dobrze zebrani w noc wigilijną artyści widowiskowi, lecz na wieczór ten rozstali się ze smutkiem i w oczach ich jaśniał promień nadziei i optymizmu.

Wieczór wigilijny zgromadził kilkadziesiąt osób. Zapłonęła choinka.

Najpiękniejszym niewątpliwie i chyba najtrwalszym i najdłuższym, przed sobą i za sobą życie mającym, zwyczajem jest przystrajanie choinki. Zwyczaj ten wywodzi się z prastarej, prymitywnej wiary ludu w moc człowieka, który może zgod-



WIECZERZA WIGILIJNA

nie ze swą wolą pokierować nawet i siłami przyrody. Toteż stroją choinkę — symbol wiecznie zielonego żywego istnienia we wszystko co ma najlepszego i najpiękniejszego człowiek wierzy, iż skłoni przyrodę do czynienia mu dobrze i tylko dobrze.

Podzielili się wszyscy opłatkiem.

Prezes Polskiego Związku Artystów Widowiskowych p. Karol Trojanowski przemówił do zebranych artystów, życząc im dużo szczęścia,

pomyślności i spełnienia się ich najgorętszych dezyderatów indywidualnych i artystycznych.

Odczytano kilkadziesiąt depesz i powinszowań, które nadeszły ze wszystkich stron kraju i z zagranicy.

W miłym nastroju artyści pogawędzili do godziny 1-szej w nocy i rozeszli się do domu pełni wiary w lepsze jutro.

Klemens Klemar-Arenwaldt



Hanka Krystyńska

Wodewilistka



Luty: „KAUKAZKA”—Warszawa.

Henryk Edelist

lekarz dentysta

i laboratorium techniczno-dentystyczne

Wilcza 15 m. 6 — Telefon 9.23-78.

Leda Galska

Wodewilistka — Refrenistka

*Indywidualne wykonanie
tang i pieśni sentymentalnych*

PIĘKNE TOALETY



NIEPRZECIĘJNY REPERTUAR

PIERWSZORZĘDNA PREZENCJA

Styczeń: „Kolorowa” — Warszawa.

Stały adres: „Polzawid” — Warszawa.

» Studium Taneczne »

Warszawa, Dobra 15 m. 19, 1-sze piętro — front Telefon 6.83-89.



Pierwsze w Polsce
na wzór zagranicy
luksusowo urządz.
STUDIUM TANECZNE

Lekcje tańców:

scenicznych,
akrobatycznych
i parterowej
gimnastyki
akrobatycznej.

Zaawansowanym
ustawiam i poprawiam
tańce sceniczne
szybkoi tania

Udzielam lachowych
porad choreograficzn.

Artyści mogą korzystać
ze **STUDIUM** o każdej
porze dnia po uprzed-
nim zamówieniu godz.

Specjalna poradnia kostiumowa.

SPECJALNOŚĆ: Step oraz Step na czubkach

Przez ciągłe ćwiczenie w „Studium Tanecznym” dojdiesz do wspaniałej formy technicznej. Będziesz olimpijczykiem swego numeru przez częste zaglądanie do „Studium Tanecznego”

*Masz źle ustawiony numer nie zastanawiaj się i przyjdź zaraz **koszt minimalny.***

Pamiętajcie! tylko dobrze ustawiony numer zapewni Wam powodzenie.

„CYGANERIA”

Markantny i najbardziej lubiany i uczęszczany lokal m. Lwowa

Właściciel LUDWIK SCHAFER

STYCZEŃ 1938

Blanca Valdi

atrakcyjny duet modernistyczny po powrocie z zagranicy

Didy & Didy

fenomenalny duet akrobatyczny po powrocie z Londynu

Lusia Neo

fenomenalna akrobatka

Ina Jong

Tancerka akrobatyczna

Lena Kreczmar

subretka

ZESPÓŁ BALETOWY NEO

Clariss & Brijon

Duet salonowy, na żądanie P. T. Publiczności 3-ci raz prolongowani

Orkiestra „THE CYGANERIA BAND”

pod batutą: E. HERMANA i J. LEDERMANA

Bruno Sonaburg Hebenstreit

Kierownik artystyczny

Five o'clock z występami artystów w czwartki i soboty od godziny 19-ej do 21-ej
w niedziele i święta od godziny 17-ej do 20-ej

Wieczorem początek o godz. 22-ej.

Ira Ari



b. primabalerina teatr.
„Nowości“ i „815”

w Warszawie
ma zaszczyt zawiadomić,
iż do jej bogatego re-
pertuaru artystycznego
przybyły dwie nowe
kreacje taneczne,
a mianowicie:

„Tabu” oraz „Pilat”

To nie czcze słowa, że
tańce te, pełne dynamiki
i egzotyki porywają wi-
dza, albowiem...

IRA ARI

to taniec doprowadzony do perfekcji
to nieokiełzany temperament
to przepiękne kostiumy
to mocny program

Obecnie „ESPLANADA” — Warszawa

Luty „CÓRDIAL” — Warszawa

Stały adres: Warszawa, Chmielna 27 m. 46.

7 SARADOW'S 7

Po wielkich sukcesach zagranicą

od kilku miesięcy w Polsce



Styczeń: „ROYAL” — Grodno

Stały adres: „Polzawid”—Warszawa

WYCINANKI

Kazimierz Brzeski

Przegląd prasy zagranicznej**Sensacja w świecie
artystycznym Wiednia**

W kołach artystycznych Wiednia wielkie poruszenie wywołał fakt następujący:

Otto Heimer, popularny piosenkarz, monologista i konferansjer, występujący stale w wiedeńskim kabarecie „Orpheum“ ożenił się w roku ubiegłym z woltyżerką cyrkową Joanną Mühler, posiadającą, oprócz urody, 10.000 dolarów posagu. Obecnie małżeństwo to rozchodzi się.

Okazało się bowiem, że woltyżerka cyrkowa jest nałogową karciniarką i przegrała w klubach wiedeńskich nie tylko posag, ale również papiery wartościowe męża, biżuterię i t. d. Ogółem, jak oblicza adwokat artysty Heimera, strata wskutek przegranych pieniędzy i przedmiotów wynosi około 120.000 dolarów.

Dodać należy, że humorysta Otto Heimer występuje również na drogę sądową przeciw partnerom pani

Joanny Heimer, którzy wiedząc, że gra nie za swoje pieniądze, nie powinni byli z nią grać.

Paradoksalna sprawa

Pewna angielska wytwórnia filmowa, ponosiła wielkie straty na skutek tego, że nad należącym do niej atelier stale krążyły samoloty, startujące z pobliskiego portu wojennego. Żeby się zabezpieczyć przed hałasem, dyrekcja poleciła wymalować na dachu atelier olbrzymi napis:

— „Uwaga! Zdjęcia filmowe! Bezwzględna cisza!“

Okazało się, że inowacja ta wydała fatalne skutki. Od tego czasu hałas zmógł się znacznie, lotnicy bowiem zniżali lot, żeby przeczytać napis umieszczony na dachu.

Zamach samobójczy żonglera

Występujący z niebywałym sukcesem w sławnym amerykańskim cyrku „Arizona“ 40-letni żongler i komik ekscentryczny John Bilba-

KONIAK
T Y L K O**WÓDKĘ**
T Y L K O

P O L E C A


CORBEAU
MARSZAŁEK
„HULSTKAMP“

bo, usiłował, będąc przejazdem w Filadelfii, popełnić samobójstwo przez poderżnięcie żyłką żył u rąk i nóg. Przyczyną usiłowania samobójstwa było obniżenie jego gaży miesięcznej w cyrku „Arizona“ i pewnego rodzaju nieporozumienia rodzinne. Przewieziono go do szpitala w Filadelfii. Stan Johna Billbabo nie budzi specjalnych obaw.

Tragedia artystki

Pełna tupetu i temperamentu amerykańska tancerka kabaretowo-rewiowa Imogena Robertson, która w własnej ojczyźnie nie mogła zrobić kariery, przyjechała do Europy i zabłysnęła jako modna gwiazda filmowa. Po paru latach triumfów w Berlinie i w Paryżu, wróciła Imogena Robertson do ojczyzny i teraz — już jako renomowana gwiazda europejska — uplasowała się w Hollywood, gdzie zresztą zmieniła nazwisko na Mary Nolan.

Przyszedł film dźwiękowy i — zakończył karierę pani Robertson-Nolan. Artystka wpadła w nałóg

i stała się nieszczęsną narkomanką. Obecnie pisma amerykańskie donoszą, że artystka od wielu lat znajdująca się w nędzy, oddana została do szpitala dla ubogich.

ŚMIERĆ

popularnego clowna

Produkujący się w jednym z największych cyrków świata „Colosseum“ w New-Jorku, sławny clown dywanowy i ekscentryk Billy Ost zmarł w klinice chirurgicznej w Waschingtonie, przeżywszy lat 52.

Śmierć Ost'a uczyniła w sferach artystycznych Ameryki wielkie wrażenie, gdyż Ost cieszył się wielką popularnością i był ogólnie lubiany i szanowany przez kolegów.

Billy Ost pozostawił w spadku swojej żonie 2 czynszowe kamienice w Chicago i przeszło pół miliona dolarów w gotówce.

Spółeczne Biuro Pośrednictwa Pracy

przy

Polskim Związku Artystów Widowiskowych

Warszawa, „Centrala“ Żłta 36, tel. 5.03-55.

Biuro czynne od 12 do 14 i od 17 do 19.

Kier. Janusz Drac.

Współpr. W. Bubnow

Poleca

P. T. Dyrekcjom pierwszorzędne siły artystyczne,
oraz całe zespoły rewiowe.

Iwonna Landowska

*Wykonawczyni tańców klasycznych
i fantazyjnych*



Grudzień: „Arizona”—Warszawa.

Styczeń: „Cordial” — Warszawa.

Luty: „Kakadu” — Warszawa.

Adres: „Polzawid”—Warszawa.

**CAFE - BAR
DANCING**

"ADRIA"

**GOSPODARZ:
FRANCISZEK
MOSZKOWICZ**

W A R S Z A W A

Ginai Lee & Barry

ameryk. tercet taneczny

Balet Ostrowskich

znakomity balet polski

Halina Bohunówna

pieśniarka

Fantasia

fascyn. popis ewolucji świetlnych

2 Gurleys 2

American-ewolutio the merry zailors

Alma & Isa

premiowane piękności hiszpańskie w tańcach ludowych

Słynna Orkiestra Kubańska

Amalio Juan

Zula Gawrońska

Refrenistka i kier. Baru

NOWY ROK

Rok nowy już pokazał fizys,
 Rok Stary od nas odszedł już
 I zabrał z sobą plajtę, kryzys
 I serię ekspansywnych burz.
 Zginęły chwile pesymizmu,
 Rozjaśnia nam się mętny wzrok,
 Krzyczymy pełni optymizmu:
 — Wiwat, niech żyje Nowy Rok!

Wezbrała już radości rzeka
 Zniknęły żale, smutki, lzy,
 Widowiskowa branża czeka
 Na wzniosły okres lepszych dni.
 O lepszych czasach znowu śnimy
 Snuje się nowej myśli tok
 I pełni wiary znów krzyczymy:
 — Wiwat, niech żyje Nowy Rok!

Mamy nadzieję, oraz wiarę,
 że zginie orszak kiepskich dni,
 że zginą perypetie stare
 I finansowy szablon zły.
 Bołączki i niedomagania
 Osnuje niepamięci mrok
 Więc znowu okrzyk się wylania:
 — Wiwat, niech żyje Nowy Rok!

Zgoda nastąpi między nami,
 Rozjaśni się każdemu twarz
 Przyjdzie rok nowy z kontraktami,
 Z podwyżką efektywnych gaź.

Rok nowy śle już swe orędzie
 Ma mocny głos i pewny krok —
 Dziś bezrobocia już nie będzie!
 — Wiwat, niech żyje Nowy Rok!
 Fala poprawy do nas idzie,
 Już mamy solidarny gest,
 Karność jest wielka w Pol zawidzie,
 Mówcie co chcecie, dobrze jest!
 Jest zrozumienie sytuacji
 Niesnaski stare idą w bok
 Siła już jest w organizacji,
 — Wiwat, niech żyje Nowy Rok!
 A więc artyści z całej Polski,
 Zbierajcie plony pracy swej!
 Nie znamy zgrzytów już warchol-
 skich,

Przyznacie sami, że jest lżej!
 Rozważnie twórzcie i pracujcie,
 Nie jak za dawnych dni ad hoc,
 Logiczne horoskopy snujcie!
 — Wiwat, niech żyje Nowy Rok!

Czas się posuwa mknąc i leci
 I wdziawa coraz inny strój,
 Cieszymy się jak małe dzieci,
 że mamy mocny związek swój.
 To naszej pracy wielkie plony
 To naszej pracy krew i sok,
 Radośnie krzyczymy na wsze strony:
 — Wiwat, niech żyje Nowy Rok!

Klemens Klemar-Arenwaldt.

Agence Artistique D'Orient

DIREKTOR LOUIS BÜCHLER — ISTAMBUL B. P. 2.200

Najlepsze połączenie z Europą BAŁKANY i WSCHÓD

Poszukuję stale pierwszorzędne siły: ATRAKCJE — DUETY — SOLISTKI — BALETY

Oferty i fotografie kierować do red. „Echa Artystycznego” dla p. dyr. Blüchlера.

**Ku uwadze Dyrekcjom
pierwszorzędnym lokalów !**

Zespół muzyczny

Miki Jazz

pod kierownictwem Józefa Wisławskiego

werwa! humor! śpiew!

Wszędzie powodzenie i prolongata

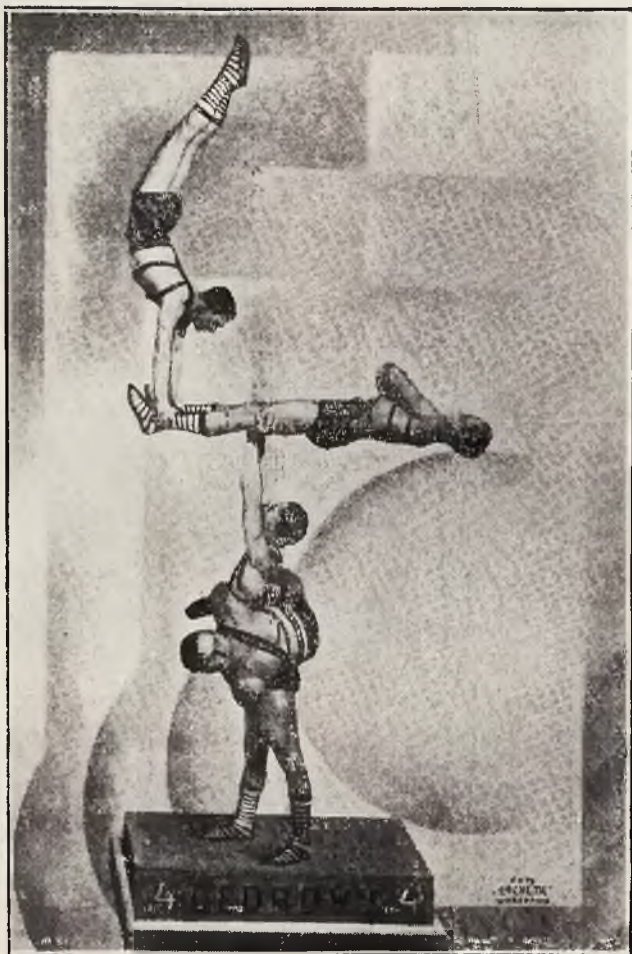
**BOGATY REPERTUAR
KONCERTOWO-DANCINGOWY**

obecnie 3-ci miesiąc Radom, w „Europie”

od 1 marca Kalisz, „Europa”

4 GEDROY'S 4

SIŁA — KLASA — PRECYZJA — ESTETYKA



Styczeń: „JASZCZURÓWKA” — Zakopane

Luty: „PALAIS de DANSE” — Warszawa

Marzec: W O L N I

St. adres: „Polzawid”—Warszawa

Motywy wyroku

Powracamy do artykułu zamieszczonego w numerze grudniowym z. r., p. t. „Ciekawy proces sądowy”. Ze względów technicznych jesteśmy zmuszeni motyw z wyroku podać w streszczeniu, albowiem zajmują one 13 stron pisma maszynowego.

Redakcja

Na podstawie całokształtu okoliczności ujawnionych w toku rozprawy głównej przyjął Sąd za ustalony następujący stan faktyczny:

oskarżony umieścił powiększenie zdjęcia w swym oknie wystawowym, gdzie stało przez okres półtora roczny, przyczym oskarżycielka prywatna wystawione zdjęcie widziała. Oskarżycielka prywatna opiera skargę swoją nasamprzód na art. 1 ust. o prawie autorskim z dn. 29.III-36 r., który w ustępie ostatnim traktuje jako przedmiot prawa autorskiego, a zatym podlegający bezsprzecznie ochronie z tegoż artykułu, utwór sztuki choreograficznej utrwalony w scenariuszach, rysunkach i fotografiach. Przyjmując, że pod pojęciem

„choreografia” uważamy sztukę wyrażania odpowiednimi znakami ruchów tanecznych, stwierdzić należy, że utwór taneczny (choreograficzny) musi się składać z większej ilości ruchów tanecznych, kierowanych pewną myślą przewodnią przez baletmistrza tak, jak do zaistnienia utworu muzycznego — kompozytor znaki nutowe łączy w akordy i takty i dopiero przez odpowiednie ułożenie akordów i taktów wydobywa melodie; znaki nutowe zastępują w tańcu układanie nóg, ramion, głowy, mimikę i t. d.; ujęte w pewną całość niby akord tworzą pozę taneczną, a większa ilość takich póz, ujęte w pewne normy rytmiczne, wzrokowo daje nam dopiero „utwór taneczny”. Wynika z tego, że utworem tanecznym nie może być jedna „poza”. Pojedyncza poza taneczna odgrywa jedynie rolę elementu całości, sama przez się nie jest tańcem, ani o nim nie decyduje.

Podobizna oskarżycielki ujęta w formie fotograficznej nie jest „utworem tanecznym” — jest ona dziełem

Spoleczne Biuro Pośrednictwa Pracy

przy

Polskim Związku Artystów Widowskich „Pol. Z. A. Wid.”

FILIA LWÓW ul. Jachowicza 4 Tel. 209-28.

POLECA P. T. Dyrekcjom wszelkie siły artystyczne oraz całe zespoły.

Koleżanki i Kol. uprasza się o nadsyłanie szczegółowych ofert wraz z materiałem reklam.

Kierownik Filii I. Schönfeld-Krasnopolski

z zakresu fotografii, zdjęciem fotograficznym w rozumieniu art. 1 ust. przedostatni. Jako takie chronione jest prawem autorskim jako sztuka sui generis i to art. 10 cyt. ustawy. Artykuł ten postanawia, że prawo autorskie do utworów fotograficznych służy przedsiębiorcy, w razie zaś zamówienia dzieła — zamawiającemu. Wobec ustalenia, że oskarżycielka zdjęcie u oskarżonego zamówiła i za nie zapłaciła, rozpowszechnienie przedmiotowego zdjęcia byłoby naruszeniem ustawy, gdyby nie ta okoliczność, iż zaszły warunki tego rodzaju, z których można wydedukować, iż oskarżona w spo-

sób dorozumiały zezwoliła oskarżonemu na swobodną dyspozycję przedmiotowym zdjęciem. Przewód sądowy bowiem wykazał, iż istnieje prawo zwyczajowe, że zakłady fotograficzne udzielając artystom rabatu w cenie nabywają prawo do umieszczania takich zdjęć w gablotkach wystawowych oraz posyłają na rozmaite konkursy i używają w celach reklamowych. W tym stanie Sąd uniewinnił oskarżonego od naruszenia przepisów art. 68 i 70 ust. o prawie autorskim.

Pani Ira Ari, występująca jako oskarżycielka prywatna zapowiedziała apelację.



Lucia Fabry

Wykonawczynie tańców
ekscentrycznych
fantazyjnych i
charakterystycznych

Listopad: „Kaukazka”—Warszawa. Grudzień: „Riz”—Lwów.

Styczeń: „Aquarium”—Warszawa. Luty: Z A J Ę T A !

St. adr: „Polzawid”—W-wa

**POMOC ZIMOWA to nie akcja dobroczynna —
to dobrze zrozumiany interes społeczny**

Elizabeth Frenn

Znakomita Refrenistka

w 6-ciu językach:

*Polskim. Angielskim, Francuskim, Niemieckim, Rosyjskim
i Węgierskim*



Niski matowy głos

Stały adres: Warszawa, Marszałkowska 108 m. 23.

K O M U N I K A T

Polskiego Związku Artystów Widowiskowych „POLZAWID”

Warszawa, ul. Złota 36, tel. 5.03-55.

Decyzją Zarządu z d. 15.I-1938 r. postanowiono:

a) Zaliczyć w poczet rzeczywistych członków Związku

Bagan Jadwigę (Sonia Bagan)
Nelkena Mariana (Ran Savilli)
Gelber Alicję (Niewiadomska Alina)
Dziurkiewicz Elżbieta (Wirską)
Dudową Emilię (Asta Borton)
Stankowską Irenę (Dark-Blond)
Marcysiak Irenę (Ira Adrian)
Janinę Jeziorską

b) Postanowiono przystąpić do skompletowania biblioteki „Polzawidu” w tym celu uprasza się Kol. Kol. o nadsyłanie książek.

× ×

Podaje się do wiadomości, że Główny Inspektor Pracy zarejestrował nowy Statut Polskiego Związku Artystów Widowiskowych „Polzawid” z poprawkami uchwalonymi przez ostatnie Walne Zebranie. Statut został zarejestrowany dn. 7.XII-1937 r. pod nr. 315.

× ×

W myśl porozumienia Zaiksu, Pozedu i Polzawidu z dn. 17 stycznia 1938 r. numery wokalne (śpiew i słowo) opłacać będą na rzecz Zaiksu tytułem tantiem autorskich zamiast 10% tylko 5% poczynszy od dn. 1-go stycznia 1938 r.

Zarząd Polskiego Związku
Artystów Widowiskowych.

Tematem dnia są występy

UDALAIA



powodzenie

gwarantowane

Styczeń – Wilno
„Palais de Danse”

Kontrakty przyjmuje za pośrednictwem Jakóba Müllera

KAWIARNIA ESPLANADA

Warszawa, Sienkiewicza 11, (róg Marszałkowskiej).

T e l e f o n y:

Kawiarnia: 313-00

Biuro: 313-25.

Warszawa, dnia 13 stycznia 1938 r.

Z prawdziwą przyjemnością korzystamy z okazji, aby stwierdzić, że występująca w naszym lokalu nocnym „MONTMARTRE” prima-balerina P. IRA ARI pod względem choreograficznym jest wprost rewelacją. To co Ona daje ze siebie w swoich kreacjach tanecznych - godne jest pierwszorzędných teatrów. Jej wielki talent zmusza do zwrócenia uwagi na niepoślednią inteligencję w opanowaniu i interpretacji tańca, a przepyszne kostiumy dopełniają reszty.

Bezwzględnie predestynujemy P. IREĘ ARI do szeregu najlepszych polskich tancerek-solistek. Sfery filmowe, literackie i artystyczne zwiedzające nasz lokal porównywały P. IREĘ ARI z najlepszymi tancerkami zagranicznymi i jednogłośnie uznały, że byłaby godną reprezentantką tańca polskiego za granicą.

Dancing - Coctail - Bar

„MONTMARTRE”

„ESPLANADA”

KAWIARNIA

Warszawa, Sienkiewicza 11

(—) podpis nieczytelny.

Fryderyk Froni

Reprezentacyjny Polski Żongler



Grudzień: „Bagatela”—Katowice

Styczeń: „Feniks”—Kraków

Luty: „Cyganeria”—Lwów

**Wolny tylko marzec
i luty.**

Stały adres: „Polzawid”—Warszawa.



Bolcio Kamiński

Znany w całej Polsce

Humorysta—Piosenkarz

Warszawa, Al. Jerozolimska 31.

Cafe ~ Dancing „F. F.”

WARSZAWA, KRÓLA ALBERTA 1-go 6

TELEFON 2.88-89

WŁAŚCICIELE: JULIAN i ALEKSANDER FRONT

PROGRAM STYCZNIOWY

Stasia Balcerakówna

pieśniarka

Nelly Urbańska

tańce ekscentryczne

Gus Ramey & Poolet

tańce salon. i akrobatyczne

Lena Lankosz

tańce fantazyjne

ILGOWSKI-ROSNER

znakomity zespół królów jazz'u

KAZIMIERZ MORAN

Kier. art.

TADEUSZ SKRZYNECKI

Dyr. Sali

Albani

*Znakomita tancerka w tańcach:
klasycznych—fantazyjnych—charakterystycznych
i modernistycznych*



*Z okazji Nowego Roku 1938
składam tą drogą Serdeczne
Życzenia P. P. Dyrektorom,
Agentom, Koleżankom i Kol.*

Adres: „Polzawid”,—Warszawa.

DANCING BAR

"CASANOVA"

Łódź, Zawadzka 16.



PROGRAM STYCZNIOWY

WIELKA ATRAKCJA!

Garret

Światowej sławy atrakcja

B A L E T

J. Kamińskiego

Znakomity Zespół Orkiestrowy

Hermana Rosnera

Klemens Klemar-Arenwaldt

W MOIM KALEJDOSKOPIE

1

— Kobieta broni się zwykle łzą,
atakuje uśmiechem.

2

— Od deszczu łez kobiecych roz-
kwitają magazyny mód

3

— Serce kobiety jest jak szkło. Jed-
no i drugie łatwo przetrniesz brylan-
tem.

4

— W chwili, gdy zakochałeś się,
straciłeś własne „ja”, a znalazłeś obce
i to gorsze.

5

— Na temat teściowej dowcipkują
zwykle ci, którzy jej nie mają. Kto ma
teściową, ten już nie dowcipkuje.

6

— Miłość jest dla kobiety rozkoszą,
bólem i grzechem, albo interesem.

7

— Wyznanie miłosne usłyszysz nawet
i głucha kobieta.

8

— Serce kobiety jest słownikiem
kłamstwa.

9

— Miłość jest dla mężczyzny wiecz-
ną, dla kobiety chlebem codziennym.

10

— Z kobietami, z którymi łatwo za-
cząć, trudno skończyć.

11

— „Ja tylko jeden raz!...” — to szczyt
kobiecej logiki.

12

— Brzydka twarz, to najlepsza och-
rona cnoty niewieściej.

13

— Są poeci, którzy jakby się uro-
dzili w koszu redakcyjnym.

14

— Ożenek — to jest pierwsze głup-
stwo zaczynającego mądrzeć czło-
wieka.

15

— Na nóżce pięknej, pikantnej ko-
biety, nawet stara pończocha otrzy-
muje nowy blask.

GABINETY

Oddzielne wejście, Żłota 42

Cheesz w Warszawie zjeść i wypić

tanio a dobrze — wstąp do

RESTAURACJI „JUTRZENKA“

ŻŁOTA 42 (RÓG SOSNOWEJ)

Ceny kryzysowe. ☐☐ Telefon 2.70-98

Kierownik JAN WOJCIECHOWSKI
b. dyrektor Cukierni Warszawskiej,
„Locarno” i Teatru „Arlekin” w Sosn.

Atrakcyjny Duet **BABY and BOY**

Jedyni w Polsce lilipuci — tancerze



w tańcach: akrobatycznych—salonowych,
fantazyjnych i charakterystycznych

Styczeń: Kino-Rewia — Warszawa.

Luty: „Montmartre”—Warszawa.

Stały adres: Warszawa, Marszałkowska 81a m. 30.

Restauracja-Dancing

„Cordial”

Warszawa, Nowy-Świat 58

Tel, 3.13-66.



*Składam tą drogą szczęśliwego
Nowego Roku Wszystkim P.P. Ko-
legom, Artystkom i Artystom,
Bronisław Otto
właśc. „Cordialu”*

Lapsus zecerski

W numerze grudniowym „Echa Artystycznego” w ogłoszeniu „MELIMERO i ALOSZA” zakradła się omyłka z winy zecera, który w ostatniej chwili poprzestawiał 2 teksty ogłoszeń.

Przepraszamy p.p. Melimero i Aloszę za mimowolnie wyrządzoną im przykrość.

Redakcja

U W A G A !

Przez nieszczęśliwy wypadek został uszkodzony instrument (ksylofon) Kal. Regnisa i z tego powodu nie jest w stanie grać przy ciemnej scenie na przykrytym instrumencie z zawiązanymi oczami.

Kal. Regnis posiada obecnie nowy instrument i swoją grą wirtuozowską czaruje publiczność.

BIURO POŚREDNICTWA PRACY

Marii Kubickiej

Warszawa, ul. Króla Alberta I-go Nr. 4

TELEFON 281-57.

Współpracownicy: Władysław Mrozowicz i Adam Kremer

„CASANOVA“ w Łodzi

Będąc w sprawach organizacyjnych i redakcyjnych w Łodzi, zwiedziłem osobiście jeden z najelegantszych lokali rozrywkowo - widowiskowych polskiego Manchesteru, jakim jest bezsprzecznie dancing „Casanova“.

Informacje o „Casanovie“ przesyłane mi dotychczas przez moich łódzkich korespondentów, okazały się w stu procentach prawdziwe i ani na jotę nie były przejawione: „Casanova“ jest faktycznie luksusowym i fascynującym lokalem, skrojonym na miarę prawdziwie europejską.

„Casanova“ z miejsca podbiła serca i umysły łódzkich koneserów

widowiskowych i stała się najmodniejszym terenem spotkań łódzkiego high-lifu. Mówią o tym przede wszystkim stałe nadkomplety, rekrutujące się z najelegantszej i najwytworniejszej publiczności.

Właścicielami i dyrektorami tej arcy-wspaniałej imprezy są rutynowani i sprężysti fachowcy pp. Manhajmer i Huppert, którzy doprowadzili kierownictwo lokalu do perfekcji.

Programy w „Casanovie“ stoją na bardzo wysokim poziomie artystycznym, subtelnie podane i doskonale interpretowane przez pierwszorzędne siły widowiskowe Polski i zagarncey.

Najwytworniejszy Lokal Gastronomiczny w stolicy

UL. SIENKIEWICZA 12 — UL. MONIUSZKI 9



WYKWINTNA KUCHNIA — PRZEDNIE TRUNKI — OBIAD z 3-ch DAN 2 ZŁOTE

TELEFONY:

Bufet 332-93
Bar 332-37
Restauracja 332-47

GABINETY:

węście Moniuszki 9.
Tel. 332-57.

Ceny umiarkowane.

Orkiestra świetnie zgrana lansuje z niebywałym sukcesem najmodniejsze przeboje europejskie i amerykańskie z filmu, operetek i rewii.

Obsługa wytrawna i uprzejma spełnia momentalnie najkapryśniejsze wymagania klienteli.

Słowem łódzka „Casanova“ to wzór imprez widowiskowych w Polsce.

„Tabarin“ w Łodzi

Zwiedzając ostatnio Łódź, zobaczyłem oczywiście i „Tabarin“ i muszę stwierdzić z całą bezstronnością, że pod względem komfortu, przepychu i inowacji technicznych, dancing „Tabarin“ w Łodzi stoi na najwyższym poziomie w całej Polsce.

Przecudowna atmosfera lokalu i faktycznie bezkonkurencyjny program czynią niezłotą wróżnię.

Gdy głównym i jedynym celem imprezy rozrywkowo-widowiskowej jest upojny taniec, szczerzy śmiech i beztraska zabawa — wszystkie

środki są dobre. Program wieczoru w „Tabarinie“, pomimo, że jest spreprowowany według utartych kanonów widowiskowych dostarcza jednak rozbawionej sali maximum uciechy i zabawy.

Głównym warunkiem utrzymania tego rodzaju widowiska na pierwszorzędnym poziomie jest jego tempo. Pod tym względem właściciel i dyrektor „Tabarinu“ sprężysty, energiczny i rutynowany fachowiec p. David Celmajster spełnia swoje zadanie dobrze. W programie kabaretowym „Tabarinu“ jest całość, na poziomie kulturalnym i łatwo trawi ją nawet widz bardziej wymagający.

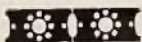
Posiadając tyle nieprzeciętnych walorów popularna impreza widowiskowo-rozrywkowa „Tabarin“ jest w Łodzi stałym ewenementem dnia, jest najulubieńszym terenem spotkań łódzkiej elity i bezapelacyjnym wzorem imprez widowiskowych w Polsce.

PODZIĘKOWANIE

P. T. Dyrektorom Schwotzerowi i Deinhardtowi (Louis de Bary), Leopoldowi Blumanowi (Ka-Ef-Ka), Rondio (Hulstkamp), Seidlerowi, Roherowi i Vetterowi (Rest-Bar „Pod Srebrną Różą“), wreszcie p. Kowalskiej — składamy na tym miejscu gorące i serdeczne podziękowania za przesłanie cen-

nych darów w postaci artykułów gastronomicznych, napojów i słodczy na wieczerną wigilią Bożego Narodzenia, urządzoną przez Polski Związek Artystów Widowiskowych dla swoich członków.

Zarząd
Pol. Zw. Art. Widowisk.



Ś. P. BOGUSŁAW MELERWILL

W szpitalu Starozakonnych na Czystem istnieje ponury budynek, oznaczony cyfrą: 4. Jest to oddział chorób płucnych, którego ordynatorem jest ceniony lekarz warszawski dr med. B. Jochweds. Lekarz ten walczy od długich lat z najstraszniejszym bakcyłem ludzkości, jakim jest bezwzględnie — gruźlica i czasami udaje się jemu wyrwać chorego z objęć śmierci, lecz takie fakty należą do rzadkości i większość pacjentów przebywających w wyżej omawianym budynku mają już po za sobą nieubłagany wyrok niebios.



Ś. p. Bogusław Melerwill

Niestety, do objętych tym okrutnym wyrokiem należał Bogusław Melerwill—Wilkoszewski, znany artysta rewiowy i członek rzeczywisty Polskiego Związku Artystów Wido-

wiskowych, który należał do tej organizacji od samego jej założenia.

Śmierć Bogusława Melerwilla—Wilkoszewskiego uczyniła w sferach widowiskowych przynębiające wrażenie, wywołując szczery żal i smutek. Odszedł od nas artysta o dużym talencie. Rozpiętość tego talentu była wielka: — od groteski rodzajowej do piosenki charakterystycznej, od recytacji aktualnej do żywiołowego i brawurowego tańca. W sztuce rewiowo - kabaretowej żadna dziedzina nie była mu obca, a rodzaj wybrany przez niego na pewien okres, doprowadzał czasami do mistrzostwa, do wirtuozerii.

Karierę sceniczną rozpoczął Melerwill—Wilkoszewski w roku 1920 w ówczesnym teatrzyku żołnierskim „Polonia“ (w gmachu tym obecnie mieści się kino „Khalto“). Liczył wtedy zaledwie lat siedemnaście.

Poprzez ciężkie etapy służby widowiskowej, przedzierał się bardzo lekko, swobodnie i zwycięsko. Był recytatorem, monologistą, piosenkarzem, konferansjerem, doskonałym i niezapomnianym komikiem w skeczach i jednoaktówkach rodzajowych i obyczajowych — wreszcie świetnym i znakomitym tancerzem. Pracował w najlepszych lokalach widowiskowo - rozrywkowych stolicy i całej Polski. Najlepsze kino - teatry i nadsценki artystyczno - literackie ubiegały się stale o jego współpracę.

W wolnych chwilach od pracy zawodowej zajmował się — malarstwem. Rysował karykatury popularnych osobistości w Warszawie i różnego rodzaju szkice.

I w tej dziedzinie miał duży i indywidualny talent.

Ciężka choroba płuc, nie licząca się z nikim i niczym, nie oceniająca nawet dużych talentów zabrała go w 35-tej wiosnie życia.

Pozostawił matkę i żonę, znaną artystkę rewiową, Adę Melerwill, pozostawił w smutku sztukę widowiskową i nas, kolegów, którzyśmy go naprawdę kochali, cenili i poważali.

Zmarł w kilka godzin przed wigilią Bożego Narodzenia.

Wyprowadzenie zwłok z kaplicy szpitala Starozakonnych na cmentarz Brudzieński odbyło się dnia 27

grudnia 1937 r. o godzinie 10-tej zrana.

Pogrzeb zgromadził wielu artystów, przyjaciół i kolegów zmarłego. Nad trumną przemówił Karol Trojanowski, prezes Polskiego Związku Artystów Widowiskowych. W gorących, szczerych i ciepłych słowach pożegnał zmarłego kolegę i artystę.

Mowa prezesa Trojanowskiego wywarła na zebranych wielkie wrażenie. Posypały się zimne grudki skostniałej i czarnej ziemi na trumnę Bogusława Melerwilla-Wilkoszewskiego. Utalentowany artysta i dobry kolega odszedł od nas na zawsze.

Kazimierz Brzeski.

Ś. P. JAN MEJER-JANOS

Dnia 27 grudnia 1937 r. po długiej, uporczywej i ciężkiej chorobie zmarł w szpitalu Świętego Łazarza w Warszawie, długoletni pracownik areny cyrkowej, znany artysta widowiskowy Jan Mejer, produkujący się pod pseudonimem Janos.

Jan Mejer — Janos rozpoczął karierę cyrkową jako akrobata, lecz łamiąc nogę podczas występów przerzucił się na clowna i satyryka ekscentrycznego. Przez dłuższy okres czasu był partnerem Friko (ówczesny pseudonim artystyczny dzisiejszego potentata cyrkowego Bronisława Staniewskiego) i Wiktora Manca (Din Dona).

Po wybuchu wojny europejskiej Mejer—Janos wyjechał do Rosji, gdzie popisywał się jako solista w cyrkach Cinizello, Isako i Załatarowa. Po powrocie do Polski produ-

kował się z dużym powodzeniem w popularnych imprezach cyrkowych w Warszawie Stanisława Mroczkowskiego i Staniewskich.

Jan Mejer—Janos wnosił na arenę cyrkową wielką dozę indywidualnego komizmu, jego żarty podawane były w pół-tonach i miały w sobie coś z chaplinady. Ponadto odznaczał się doskonałą maską, komiczną i wyśmienitą mutacją ruchów i tricków.

Nieubłagana choroba płuc zabrała go brutalnie sztuce widowiskowej, której służył od najmłodszych lat z wielkim poświęceniem i zamiłowaniem.

żył lat 52.

Dnia 27 grudnia 1937 r. odbyła się smutna uroczystość pogrzebowa. O godzinie 10 m. 30 nastąpiło wyprowadzenie zwłok z kaplicy szpitala

Świętego Łazarza na cmentarz Brudziński. Pogrzeb zgromadził licznych przyjaciół, kolegów i sympatyków zmarłego.

Nad trumną Jana Mejer—Janosa przemówił w imieniu Polskiego Związku Artystów Widowiskowych prezes Karol Trojanowski, który w wzru-

szających słowach pożegnał na zawsze zmarłego.

Pogrzebem cenionego artysty i sympatycznego kolegi zajął się całkowicie Polski Związek Artystów Widowiskowych.

Edward Manc

Ś. P. DYR. JULIAN PIETRZYKOWSKI

Dnia 27 grudnia 1937 r. po długich i ciężkich cierpieniach rozstał się z tym światem znany przedsiębiorca gastronomiczny i dyrektor widowiskowy ś. p. Julian Pietrzykowski.

Nazwisko Pietrzykowskiego było bardzo popularne na terenie Warszawy, a w szczególności wśród branży artystycznej i stałych bywalców imprez widowiskowo - rozrywkowych.



Ś. p. Dyr. Julian Pietrzykowski

Julian Pietrzykowski cieszył się wśród artystów zasłużonym mirem i szacunkiem, gdyż był ich prawdziwym i szczerym przyjacielem, życzliwym opiekunem i cichym entuzjastą.

Gdy widział, że w zespołach baletowych znajduje się tancerka ob-

darzona pewnego rodzaju talentem, zajmował się nią osobiście, pożyczając, względnie dawał jej pieniądze na kostiumy, nuty i ustawienie numeru i po krótkim czasie stwarzał z niej solistkę.

Artyści widowiskowi świetlaną postać dyrektora Juliana Pietrzykowskiego będą nosili długo w sercach.

Zmarły był kolejnym współwłaścicielami restauracji - hotelu „Bristol“, „Oazy“, Chińskiego Oka“ wreszcie „Colombiny“. W przedsiębiorstwach tych wykazał dużo inicjatywy, energii, pomysłowości i rutyny.

Ostatnio złożony ciężką chorobą, wycofał się ze wszystkich interesów i życia widowiskowego.

Odszedł cicho, pozostawiając szczerzy żal i smutek wśród krewnych, znajomych, przyjaciół, kolegów, współtowarzyszy pracy i pracowników.

Ś. P. Dyrektor Julian Pietrzykowski pochowany został dnia 30 grudnia 1937 r. na cmentarzu Brudnowskim.

Redakcja „Echa Artystycznego“ przesyła tą drogą rodzinie zmarłego wyrazy jak najgłębszego współczucia.

Cześć Jego pamięci!

Klemar

Nasze placówki

- Białystok:** „Aquarium” - produkcje artystyczne.
- Bielsk:** „Oaza” i „Cafe Bauer” - występy artystyczne
- Brodnica:** „Strzelnica” - występy artystyczne
- Bydgoszcz:** „Pod Orłem” - występy rewiowe, „Palais de Dance” i „Carioce” - progr. dancing.
- Gdynia:** „Palais de Dance-Alhambra”, „Europa”, „Italia”, „Cafe Club”, i „Mascotte”, programy kabaretowo-dancingowe z udziałem sił krajowych i zagranicznych.
- Grodno:** „Royal” i „Europa” - występy artystyczne.
- Grudziądz:** „Mazurka” i „Królewski Dwór” - dancing z produkcjami artyst.
- Kalisz:** Restauracja „Europa” występy art.
- Katowice:** „Bagatela”, „Tabarin” i „Wojko” - program kabaretowy.
- Kowel:** W restauracji „Resury Obywatelskiej” - występy artystyczne
- Kraków:** „Fenix”, „Cassanova”, „Paradis”, „Colombina” i Teatr Rewii „Bagatela” - produkcje dan. i artystyczne
- Lwów:** „Casino de paris”, „Palais de Dance-Bristol”, „Mascote” „Cyganeria” „Riz” - program dancingowy z udziałem sił krajowych i zagranicznych. W kino-teatrach „Uciecha”, „Stylowy” i „Świt” - rewia.
- Łódź:** „Tabarin”, „Manteufel”, „Grand”, „Casanowa”, „Hotel Polski” i „Versalles” - występy sił krajowych i zagranicznych.
- Łuck:** „Cafe Club” - produkcje artystyczne.
- Poznań:** „Palais de Dance”, „Adria”, „Tabarin”, „Indria”, „Moulin Rouge” - programy dancingowo-kabaretowe.
- Równe Woł.:** „Nowy Świat” - produkcje artystyczne.
- Sosnowiec:** „Adria”, „Savoy” i „Palais de Dance” - program kabaret.
- Stanisławów** „Warszawa” - Dancing i produkcje artystyczne.
- Toruń:** W kawiarni „Esplanada”, „Palais de Dance” i „Pod Orłem” - produkcje artystyczne.
- Warszawa:** „Adria”, „Colombina”, „Cafe Club”, „F.F.”, „Cordial”, „Kakadu”, „Paradis”, „Montmartre”, „Winiarnia Ziemiańska”, „Aquarium”, „Narcyz”, „Arizona”, „Bar-Central”, „Arkadia”, „Miler”, „Palais de Dance”, „Bagatela” i Kino-Rewia „Popularny”.
- Wilno:** Restauracja „Zacisze”, „Astoria”, „Palais de Dance” i Teatr Rewii - program kabaretowy - produkcje dancingowo-kabaretowe z udziałem sił krajowych i zagranicznych.

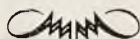
Występy znanego i atrakcyjnego teatru
w Polsce

Niebieski Ptak

(Siniaja Ptica)

Kier. Art. Włodzimierz Szubinow

Dyrekcja: Bolestaw Żegota



UDZIAŁ BIORĄ:

Włodzimierz Szubinow

Maria Marioza

Mikołaj Ignatiew

Sławek

Wołodia Szubinow

Marsia Szubinow-Puczkowa

Kapa i Kira

Bolestaw Norsk-Nowyca

Wala Andrejewa

i wielu innych

Bogaty repertuar

Luksusowe kostiumy

Bogata wystawa

Doborowa orkiestra

Niebywałe powodzenie

ADRESY AGENTÓW ZAGRANICZNYCH

ANGLIA:

Stanley W. Wathon
London W. 2. 33 Queensborough Terrace

AUSTRIA:

Victor-Hohermann
Wien 2. Praterstr. 16
M. Schneider
Wien II, Praterstrasse 28

BELGIA:

E. HERZOG, Menager-Producer.
10, rue de Pascale, Bruxelles, Tel. 34.10.31

JUGOSŁAWIA:

M. Krampf
Beograd, Knež Mihajlo ulica 18-11

CZECHOSŁOWACJA:

Leopold Kaufmann
Praha 1 Kolkovna 6

K. Bachman
Praha II, Vojteska 9

Ernst Pollak
Praha 2, Truhlářská 17

DANIA:

Kaja Gellin
Kopenhaga, Blaagaardsgade 29, A, 2

Walter Nagel
Kopenhaga, Gasvaerksvej 10

Willy Rohde
Kopenhaga, Dyssegaardsvej 111

Talmas
Kopenhaga, Guniogsgade 37

Agentur-Unruh
Kopenhaga, Puggaardsgade 6

Gellin R.
Kopenhaga V, Aabulvar 5a.

EGIPT:

„Le Programme“
Aleksandria, 28 Rue Misalla

FRANCJA:

Agence Internationale
Paris Antons 24 Boulevard. Poisson—Niére

Teddy Ehrenthal
Paris I, Rue de Bons-Enfants

Dr. Max Francesco, Menager:

A. Saschoff
Paris VIII, 48 Rue Francois I

Antons
Paris I, Rue Rougemont I
Henry Lartigue & Clifford C. Fischer
Paris 39, Avenue des Champs Elysées

Pereroff-Kicano
Paris 33, Rue d'Hauteville
Henry Portelly & Jean Gauthier
Paris XVII, 41, Avenue de Wagram

E. Rottembourg & M. Goldin
Paris, 6 Rue Cardinal Mercier

C. D. Roche
Paris, 15 Rue de Trévise

G. Stoll
Paris X, 25 Rue de Lancry

GRECJA:

P. A. Xenato
Ateny, rue Evripidou 24

HOLANDIA:

De Stassart-Pascal,
Holland Utrecht

NIEMCY:

Ludwig H. Goebel
Berlin, W 15 Joachimsthalerstr. 17

Krüger-Gilton
Berlin N. 24, Friedrichstr. 131

Paul Spadoni
Berlin NW 7, Dorotheenstr 68

Arnold Sperlich
Berlin W. 15 Joachimsthalerstr. 10

Viktor Vaatz-Baroni
Berlin N. 24 Friedrichstr. 129

Robert Wilschke
Berlin N. 24, Friedrichstr. 105c

Liszka-Alvin
Breslau, Tauentzienstr. 65

Willy Adam
Dresden N. 6, Heinrichstr. 7

Paul Peter
Berlin, W 2, Bayreutherstr. 38

F. Kaulitz
Düsseldorf, Königs-Allee 104

Fritz Frank
Hamburg I, Ernst-Merck str. 12-14

Dyrekcja Cyrku Staniewskich

poszukuje

na sezon letni 1938 r.

PIERWSZORZĘDNEJ ORKIESTRY

i pojedynczych muzyków

do skompletowania orkiestry.

Oferty należy adresować: Cyrk Staniewskich—Warszawa.

Alfred Tenno
Köln, Brüsselerstr. 23
Herman Tagethoff
Hannover, Georgstr. 46
Ferry Zimmer
Mainz, Rheinallee 55
Peter Schmid
München, Klenzestr. 56
Dr. Weiler
München, Leopoldstr. 38.

RUMUNIA:

Paul Pollak
Bukarest 1, Strada Regalà 9

SZWAJCARIA:

Adolf Bahthaler
Basel, Untere Rebgasse 10

SZWECJA:

Salmgren-Adolfi
Stockholm, Regeringsgatan 56
Artist Agentur
Stockholm, Kungsgatan 55

TURCJA:

Agence Artistique D'Orient
Istambul B. P. 2.200

WĘGRY:

Bernhard Fürst
Budapest 7, Harsta-Ucca 40, S. 2
M. A. E. (Robert Roland)
Budapest 6, Nagymező u. 20
Agenthur Star (Hogedüs Leszlo)
Budapest 7, Erzsebekörut 36

KOMITET REDAKCYJNY

Karol Trojanowski, Janusz Wolian, Edward Manc, Jarosław Dawidowicz, Czesław Grocholski
i red. Klemens Klemar-Arenwaldt.

Redakcja: Warszawa, Złota 36, telefon 5.03-55 i 7.07-28

Wydawca: Polski Związek Artystów Widowiskowych

Redaktor: Klemens Klemar-Arenwaldt

Sekretarz: Edward Manc